



**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ**

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования

«ИРКУТСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Институт филологии, иностранных языков и медиакоммуникации

Факультет иностранных языков

Кафедра востоковедения и регионоведения АТР



УТВЕРЖДАЮ

О.В. Кузнецова

Декан факультета иностранных языков

«15» марта 2022 г.

Рабочая программа дисциплины

Б1.О.15.02 Стилистика

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль) подготовки

**«Перевод и переводоведение (первый иностранный язык –
японский, второй иностранный язык – английский)»**

Квалификация (степень) выпускника – бакалавр

Форма обучения – очная

Согласовано с УМК ИФИЯМ
Протокол №7 от «15» марта 2022 г.

Председатель: О.Л. Михалёва

Рекомендовано кафедрой
востоковедения и регионоведения АТР:
Протокол № 6 от «2» марта 2022 г.

Зав. кафедрой: Е.В. Кремнёв

Иркутск 2022 г.

Содержание

I. Цели и задачи дисциплины (модуля)	3
II. Место дисциплины (модуля) в структуре ОПОП.	3
III. Требования к результатам освоения дисциплины (модуля)	3
IV. Содержание и структура дисциплины (модуля)	5
4.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов	5
4.2 План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине	6
4.3 Содержание учебного материала	8
4.3.1 Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ	9
4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение в рамках самостоятельной работы студентов	10
4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов	10
4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)	12
V. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)	12
а) перечень литературы	12
б) периодические издания	12
в) список авторских методических разработок	12
г) базы данных, поисково-справочные и информационные системы	12
VI. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)	12
6.1. Учебно-лабораторное оборудование:	12
6.2. Программное обеспечение:	13
6.3. Технические и электронные средства обучения:	13
VII. Образовательные технологии	14
VIII. Оценочные материалы для текущего контроля и промежуточной аттестации	15

I. Цели и задачи дисциплины (модуля):

Цели освоения дисциплины соотносятся с общими целями основной образовательной программы и заключаются в подготовке высококвалифицированного специалиста, способного к решению профессиональных задач в области перевода и переводоведения, созданию новых направлений в своей профессии, а также подготовке к профессиональной деятельности бакалавров в области предоставления коммуникационных услуг организациям и частным лицам с использованием в процессе своей профессиональной деятельности иностранного языка.

Задачи дисциплины соотносятся с общим типом задач основной образовательной программы в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом и заключаются в следующем:

- выявить основные этапы развития письменного и устного японского языка
- определить место японского языка в существующих классификациях языков с точки зрения генетического родства и морфологических особенностей
- определить характерные особенности японского устного и письменного языка, свойственные каждому этапу его развития
- изучить изменения японского языка в области фонетики, грамматики, лексики и письменности в диахроническом аспекте
- сформировать навыки научной работы в рамках работы с различными академическими источниками, их анализа и получения выводов в рамках знаний о первом иностранном языке.

II. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Учебная дисциплина (модуль) относится к обязательной части программы.

Для изучения данной учебной дисциплины (модуля) необходимы знания, умения и навыки, формируемые предшествующими дисциплинами:

История и география стран первого иностранного языка

Лексикология

Стилистика

Перечень последующих учебных дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:

Практический курс первого иностранного языка.

III. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Процесс освоения дисциплины направлен на формирование компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОП ВО по данному направлению подготовки.

Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Результаты обучения	Индикаторы компетенций
ОПК-1. Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о	Знать: систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации в контексте развития первого иностранного языка. Уметь: анализировать закономерности функционирования изучаемого иностранного языка в диахроническом аспекте.	ИДК-ОПК1.1 Понимает базовые принципы устройства системы языка, ее единиц и уровней организации; имеет научное представление о природе языкового знака и о его роли в процессе коммуникации. ИДК-ОПК1.2 Осуществляет лингвистический анализ основных фонетических, лексических, грамматических,

закономерностях	Владеть: навыками применения	словообразовательных явлений с
функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	функциональных разновидностей языка с учетом исторического контекста.	учетом вариативности их формы, значения и роли в высказывании. ИДК-ОПК1.3 Корректно использует все виды языковых явлений при построении сообщений в различных функциональных сферах изучаемого языка; правильно применяет нормы орфографии и пунктуации в иноязычной письменной речи.

IV. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ДИСЦИПЛИНЫ

Объем дисциплины составляет 2 зач. ед., 72 час.

в том 17 часов на экзамен

Из них 14 час. – практическая подготовка

Форма промежуточной аттестации: экзамен

4.1 Содержание дисциплины, структурированное по темам, с указанием видов учебных занятий и отведенного на них количества академических часов

№ п/п	Раздел дисциплины/тема	Семестр	Всего часов	Из них практическая подготовка обучающихся	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся, практическую подготовку и трудоемкость (в часах)			Самостоятельная работа	Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)
					Контактная работа преподавателя с обучающимися				
					Лекция	Семинар/ Практическое, лабораторное занятие/	Консультация		
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Предмет истории языка	VII	6	2	2	2	-	2	Контрольная работа, устный опрос / Экзамен
2	Происхождение и основные этапы эволюции	VII	6	2	2	2	-	2	Контрольная

	японского языка								работа, устный опрос / Экзамен
3	Древнеяпонский язык	VII	6	2	2	2	-	2	Контрольная работа, устный опрос / Экзамен
4	Среднеяпонский язык	VII	6	2	2	2	-	2	Контрольная работа, устный опрос / Экзамен
5	Новояпонский язык	VII	6	2	2	2	-	2	Контрольная работа, устный опрос / Экзамен
6	Современный японский язык	VII	6	2	2	2	-	2	Контрольная работа, устный опрос / Экзамен
7	Основные этапы формирования японской письменности	VII	6	2	2	2	-	3	Контрольная работа, устный опрос / Экзамен

4.2. План внеаудиторной самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно- методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Трудоемкость (час.)		
VII	Предмет истории языка	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	6	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
VII	Происхождение и основные этапы эволюции японского языка	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	2	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V

Семестр	Название раздела, темы	Самостоятельная работа обучающихся			Оценочное средство	Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы
		Вид самостоятельной работы	Сроки выполнения	Трудоемкость (час.)		
VII	Древнеяпонский язык	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	2	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
VII	Среднеяпонский язык	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	2	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
VII	Новояпонский язык	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	2	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
VII	Современный японский язык	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	2	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
VII	Основные этапы формирования японской письменности	Подготовка к контрольной работе / устному опросу	1 неделя	3	См. колонку «Форма текущего контроля успеваемости/ Форма промежуточной аттестации (по семестрам)» в п. 4.1.	См. п. V
Общий объем самостоятельной работы по дисциплине (час)				15		
Из них объем самостоятельной работы с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий (час)				15		

4.3. Содержание учебного материала

№ п/п	Раздел / модуль / тема	Содержание
1	Предмет истории языка	Предмет истории языка как научной дисциплины. История языка среди других лингвистических дисциплин. Терминологический аппарат.
2	Происхождение и основные этапы эволюции японского языка	Проблема происхождения японского языка, основные этапы его эволюции. Проблемы периодизации истории японского языка.
3	Древнеяпонский язык	Основания для выделения данного периода. Факторы формирования ДЯЯ. Памятники ДЯЯ. Фонетические, лексические и грамматические характеристики ДЯЯ.
4	Среднеяпонский язык	Памятники среднеяпонского языка в сравнении. Основные характеристики эволюции языка среднеяпонского периода (изменения в фонетике, грамматике, лексике). Среднеяпонский язык как основа классического литературного языка бунго (文語).
5	Новояпонский язык	Литературные памятники данного периода. Первые переводные словари как источник сведений о НЯЯ. Основные характеристики эволюции НЯЯ (изменения в фонетике, грамматике, лексике). Влияние межъязыковых контактов. Усиление роли диалектов восточной части страны.
6	Современный японский язык	Взгляды на проблему определения границ периода. Изменения эпохи Мэйдзи. Формирование нового литературного языка. Послевоенные реформы: изменение орфографии, ограничение употребления иероглифики, изменения в системе вежливой речи.
7	Основные этапы формирования японской письменности	Понятие письма в фонетических и иероглифических культурах. Функциональные возможности иероглифической письменности в отличие от фонетической. Происхождение китайской письменности и проникновение иероглифического письма в Японию. Структура и классификации иероглифических знаков. Стили написания знаков (小篆, 隸書, 楷書, 行書, 草書). Японская фонетическая азбука (катакана, хирагана, хэнтайгана). Употребление латиницы в СЯЯ.

4.3.1. Перечень семинарских, практических занятий и лабораторных работ

№ п/п	№ раздела и темы	Наименование семинаров, практических и лабораторных работ	Трудоемкость (час.)		Оценочные средства	Формируемые компетенции (индикаторы)
			Всего часов	Из них практическая подготовка		
1	2	3	4	5	6	7
1	1	Предмет истории языка	2	2	Доклад на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ОПК-1 (ИДК- ОПК1.1, 1.2, 1.3)
2	2	Происхождение и основные этапы эволюции японского языка	2	2	Доклад на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ОПК-1 (ИДК- ОПК1.1, 1.2, 1.3)
3	3	Древнеяпонский язык	2	2	Доклад на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ОПК-1 (ИДК- ОПК1.1, 1.2, 1.3)
4	4	Среднеяпонский язык	2	2	Доклад на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ОПК-1 (ИДК- ОПК1.1, 1.2, 1.3)
5	5	Новояпонский язык	2	2	Доклад на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ОПК-1 (ИДК- ОПК1.1, 1.2, 1.3)
6	6	Современный японский язык	2	2	Доклад на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ОПК-1 (ИДК- ОПК1.1, 1.2, 1.3)
7	7	Основные этапы формирования японской письменности	2	2	Доклад на практическом занятии, участие в обсуждении, устный опрос	ОПК-1 (ИДК- ОПК1.1, 1.2, 1.3)

4.3.2. Перечень тем (вопросов), выносимых на самостоятельное изучение студентами в рамках самостоятельной работы (СРС)

№ п/п	Тема	Задание	Формируемая компетенция	ИДК
1	2	3	4	5
1	Предмет истории языка	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ОПК-1	ИДК-ОПК1.1, ИДК-ОПК1.2, ИДК-ОПК1.3
2	Происхождение и основные этапы эволюции японского языка	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ОПК-1	ИДК-ОПК1.1, ИДК-ОПК1.2, ИДК-ОПК1.3
3	Древнеяпонский язык	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ОПК-1	ИДК-ОПК1.1, ИДК-ОПК1.2, ИДК-ОПК1.3
4	Среднеяпонский язык	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ОПК-1	ИДК-ОПК1.1, ИДК-ОПК1.2, ИДК-ОПК1.3
5	Новояпонский язык	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ОПК-1	ИДК-ОПК1.1, ИДК-ОПК1.2, ИДК-ОПК1.3
6	Современный японский язык	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ОПК-1	ИДК-ОПК1.1, ИДК-ОПК1.2, ИДК-ОПК1.3
7	Основные этапы формирования японской письменности	Подготовиться к докладу на практическом занятии, участию в обсуждении, устном опросе, контрольной работе	ОПК-1	ИДК-ОПК1.1, ИДК-ОПК1.2, ИДК-ОПК1.3

4.4. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Согласно новой образовательной парадигме независимо от профиля подготовки и характера работы любой начинающий специалист должен обладать такими общекультурными и профессиональными компетенциями, включающими фундаментальные знания, профессиональные умения и навыки деятельности своего профиля, опыта творческой и исследовательской деятельности по решению новых проблем, опытом социально-оценочной деятельности. Две последние составляющие образования формируются именно в процессе самостоятельной работы студентов. Никакие знания, не подкрепленные самостоятельной деятельностью, не могут стать подлинным достоянием человека. Кроме того, самостоятельная работа имеет воспитательное значение: она формирует самостоятельность не только как

совокупность компетенций, но и как черту характера, играющую существенную роль в структуре личности современного специалиста высшей квалификации.

Самостоятельная работа – это вид учебной деятельности, одна из организационных форм обучения, протекающая вне непосредственного контакта с преподавателем (дома, в лаборатории ТСО) или управляемая преподавателем опосредованно через предназначенные для этой цели учебные материалы.

Самостоятельная работа представляет собой овладение компетенциями, включающими научные знания, практические умения и навыки во всех формах организации обучения, как под руководством преподавателя, так и без него. При этом необходимо целенаправленное управление самостоятельной деятельностью учеников посредством формулировки темы-проблемы, ее расшифровки через план или схему, указания основных и дополнительных источников, вопросов и заданий для самоконтроля осваиваемых знаний, заданий для развития необходимых компетенций, сроков консультации и форм контроля. В настоящих методических рекомендациях мы попытались обозначить основные вопросы, касающиеся организации СРС в вузах как для преподавателей, так и для студентов.

ПАМЯТКА ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТА ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ДОМАШНИХ ЗАДАНИЙ

Этапы работы		Контролируй себя!	Напоминай себе!
1. Приступая к выполнению задания		1. Определи, какие задания нужно выполнить. 2. Обдумай, как лучше, быстрее и продуктивнее это сделать (план в уме).	1. Смотри записи о домашнем задании. 2. Достань необходимые учебники, наведи порядок на рабочем месте. 3. Установи последовательность выполнения заданий. 4. Раздели время на каждый предмет.
2. Выполняя домашнее задание	В начале	1. Справляюсь, что задано, что нужно сделать. Вспомню содержание материала из объяснения преподавателя.	1. Уясни требования задания. 2. вспомни пояснения преподавателя к выполнению задания.
	В ходе	1. Проверяю себя: то ли я делаю, что требуется? 2. Так ли я действую, как надо? 3. Уложусь ли я в отведенное время?	1. Не отвлекайся! 2. Следи за своими действиями! 3. Умей уложиться во время!
	В конце	1. Устанавливаю, что еще не выполнено. 2. Даю оценку результату своей работы. 3. Учитываю, сколько сэкономлено времени.	1. Проверяй себя: все ли выполнено? 2. Верно ли выполнено?
3. Завершая работу		1. Контролирую полноту и качество выполнения задания. 2. Что можно дополнительно сделать? 3. Планирую свой ответ на занятии. 4. Определяю: что следует уточнить у преподавателя, у товарища.	1. Проверить глубину своих знаний. 2. Если нужно, дорабатывай, устрани пробелы. 3. Оцени свои успехи и учти ошибки на будущее.

4.5. Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Дисциплина не предусматривает подготовку курсовых работ.

V. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Электронная информационно-образовательная среда университета обеспечивает доступ к электронным учебным изданиям и электронным образовательным ресурсам.

Библиотечный фонд укомплектован печатными изданиями из расчета не менее 0,25 экземпляра каждого из изданий, указанных в рабочих программах дисциплин (модулей), на одного обучающегося из числа лиц, одновременно осваивающих соответствующую дисциплину (модуль).

Обучающимся обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных и информационным справочным системам, состав которых определяется в рабочих программах дисциплин (модулей) и обновляется (при необходимости).

а) перечень литературы

Бурлак, С. А. Сравнительно-историческое языкознание [Текст] : учебник для вузов / С. А. Бурлак. – М. : Академия, 2005. – 432 с. – (Высшее профессиональное образование). – ISBN 5-7695-1445-0. – 15 экз.

Старостин, С.А. Алтайская проблема и происхождение японского языка [Электронный ресурс] / С.А. Старостин, 1991. – 190 с. Режим доступа: Проект «Вавилонская башня» неограниченный доступ. – http://starling.rinet.ru/Texts/Starostin_AP.pdf.

Степанов, Ю. С. Основы языкознания [Текст] : учеб. пособие для вузов / Ю. С. Степанов. – 2-е изд., доп. – М. : Либроком, 2012. – 274 с. ISBN 978-5-397-02190-6. – 9 экз.

б) периодические издания

Японские исследования

в) список авторских методических разработок:

-

г) базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

ООО «Издательство Лань». Информационное письмо от 13.09.2013 г. Адрес доступа: <http://e.lanbook.com/> Срок действия: бессрочный.

ООО «Библиотех» Государственный контракт № 019 от 22.02.2011 г. Лицензионное соглашение № 31 от 22.02.2011 г. Адрес доступа: <https://isu.bibliotech.ru/> Срок действия: бессрочный.

УИС РОССИЯ. Письмо от директора НБ ИГУ № 26/06 от 19. 12.2006 г. (доступ пре- доставляется по обращению Руководителя организации). Адрес доступа: <http://uisrussia.msu.ru/> Срок действия – без ограничений.

VI. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

6.1. Учебно-лабораторное оборудование:

Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа: аудитория укомплектована специализированной (учебной) мебелью на 40 рабочих мест, оборудована техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории: телевизор Panasonic, мобильный комплекс: демонстрационное оборудование (ноутбук Lenovo, акустическая система LG) и учебно-наглядные пособия (карта), наборы демонстрационного оборудования и

учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины.

Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации: аудитория укомплектована специализированной (учебной) мебелью на 20 рабочих мест, оборудована техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории: телевизор Panasonic, мобильный комплекс: демонстрационное оборудование (ноутбук Lenovo, акустическая система LG) и учебно-наглядные пособия (карта), наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины.

Помещение для организации самостоятельной работы: аудитория укомплектована специализированной (учебной) мебелью на 10 рабочих мест с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, оборудована техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории: монитор Samsung LCD17, системный блок IRU, Альфа-775 (12 шт), наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие рабочей программе дисциплины.

6.2. Программное обеспечение:

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства (подробная информация размещена на сайте ИГУ)

№ п/п	Наименование
1.	Adobe Reader DC 2019.008.20071
2.	IrfanView 4.42
3.	Foxit PDF Reader 8.0
4.	Google Chrome
5.	Java 8
6.	Kaspersky Endpoint Security для бизнеса- Стандартный Russian Edition. 250-499.
7.	Microsoft Office Enterprise 2007 Russian Academic OPEN No Level
8.	Mozilla Firefox
9.	Office 365 ProPlus for Students
10.	OpenOffice 4.1.3
11.	Opera 45
12.	PDF24Creator 8.0.2
13.	Skype 7.30.0
14.	VLC Player 2.2.4
15.	WinPro 10 RUS Upgrd OLP NL Acdmc.
16.	7zip 18.06

6.3. Технические и электронные средства:

При преподавании дисциплины применяются актуальные на момент прохождения курса технические и электронные средства обучения и контроля знаний студентов (презентации, фрагменты фильмов, комплекты плакатов, наглядных пособий, контролирующих программ и демонстрационных установок), их

использование предусмотрено методической концепцией преподавателя, соответствует целям и задачам курса и содержанию дисциплины, направлено на формирование необходимых компетенций.

VII. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

При проведении учебных занятий преподаватель обеспечивает развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств, курс включает проведение интерактивных занятий, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, преподавание тем на основе результатов научных исследований, проводимых организацией, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей.

Применяются образовательные технологии дистанционного обучения с применением платформ belca.isu.ru, VooV, MSTEams и других.

Использование интерактивной модели обучения предусматривают моделирование жизненных ситуаций, использование ролевых игр, совместное решение проблем. Исключается доминирование какого-либо участника учебного процесса или какой-либо идеи. Создается среда образовательного общения, которая характеризуется открытостью, взаимодействием участников, равенством их аргументов, накоплением совместного знания. Из объекта воздействия студент становится субъектом взаимодействия, он сам активно участвует в процессе обучения, следуя своим индивидуальным маршрутом. Преподаватель мотивирует обучающихся к самостоятельному поиску информации. Задачей преподавателя становится создание условий для инициативы студентов. Преподаватель отказывается от роли фильтра, пропускающего через себя учебную информацию, и выполняет функцию помощника в работе, одного из источников информации.

Учебный процесс, опирающийся на использование интерактивных методов обучения, организуется с учетом включенности в процесс познания всех студентов группы, каждый вносит свой особый индивидуальный вклад, в ходе работы идет обмен знаниями, идеями, способами деятельности, обязательна обратная связь, возможность взаимной оценки и контроля.

К методам интерактивного обучения относятся те, которые способствуют вовлечению в активный процесс получения и переработки знаний. Интерактивные методы пробуждают у обучающихся интерес, поощряют активное участие каждого в учебном процессе, обращаются к чувствам каждого обучающегося, способствуют эффективному усвоению учебного материала, оказывают многоплановое воздействие на обучающихся, осуществляют обратную связь (ответная реакция аудитории), формируют у обучающихся мнения и отношения, формируют жизненные навыки, способствуют изменению поведения.

В рамках учебного курса предусмотрены встречи с представителями российских и зарубежных компаний, государственных и общественных организаций, мастер-классы экспертов и специалистов.

Наименование тем занятий с указанием форм/ методов/ технологий обучения:

№ п/п	Тема занятия	Вид занятия	Форма / методы / технологии дистанционного, интерактивного обучения	Количество часов

1	2	3	4	5
1	Предмет истории языка	Практическое занятие	Применение дистанционного обучения через электронные обучающие платформы	2
2	Происхождение и основные этапы эволюции японского языка	Практическое занятие	Применение дистанционного обучения через электронные обучающие платформы	2
3	Древнеяпонский язык	Практическое занятие	Групповая дискуссия, применение дистанционного обучения через электронные обучающие платформы	2
4	Среднеяпонский язык	Практическое занятие	Тренинг, применение дистанционного обучения через электронные обучающие платформы	2
5	Новояпонский язык	Практическое занятие	Групповая дискуссия, применение дистанционного обучения через электронные обучающие платформы	2
6	Современный японский язык	Практическое занятие	Групповая дискуссия, применение дистанционного обучения через электронные обучающие платформы	2
7	Основные этапы формирования японской письменности	Практическое занятие	Преподавание тем на основе результатов научных исследований, полученных на базе университета	2
Итого часов:				14

VIII. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Материалы для проведения текущего и промежуточного контроля знаний студентов:

№	Вид контроля	Контролируемые темы (разделы)	Контролируемые компетенции/ индикаторы
1	2	3	4
1	Контрольная работа, устный опрос / Экзамен	Предмет истории языка	ОПК-1 (ИДК-ОПК1.1, 1.2, 1.3)
2	Контрольная работа, устный опрос /Экзамен	Происхождение и основные этапы эволюции японского	ОПК-1 (ИДК-ОПК1.1, 1.2, 1.3)

		языка	
3	Контрольная работа, устный опрос / Экзамен	Древнеяпонский язык	ОПК-1 (ИДК-ОПК1.1, 1.2, 1.3)
4	Контрольная работа, устный опрос / Экзамен	Среднеяпонский язык	ОПК-1 (ИДК-ОПК1.1, 1.2, 1.3)
5	Контрольная работа, устный опрос / Экзамен	Новояпонский язык	ОПК-1 (ИДК-ОПК1.1, 1.2, 1.3)
6	Контрольная работа, устный опрос / Экзамен	Современный японский язык	ОПК-1 (ИДК-ОПК1.1, 1.2, 1.3)
7	Контрольная работа, устный опрос / Экзамен	Основные этапы формирования японской письменности	ОПК-1 (ИДК-ОПК1.1, 1.2, 1.3)

Демонстрационный вариант контрольной работы:

1. Назовите основные виды письма, охарактеризуйте каждый из них.
2. Опишите основные этапы развития японской письменности.
3. Охарактеризуйте особенности функционирования японской системы письма в настоящее время.

Демонстрационный вариант устного опроса:

1. Охарактеризуйте основания для выделения периода древнеяпонского языка, назовите основные памятники этого периода.
2. Опишите существующие научные гипотезы о происхождении японского языка.
3. Приведите фонетические, лексические и грамматические характеристики ДЯЯ.

Примерный перечень вопросов и заданий к экзамену:

1. Место японского языка в типологической классификации языков.
2. Место японского языка в генеалогической классификации языков. Японо-рюкюская группа.
3. Место японского языка в генеалогической классификации языков. Пуёская группа.
4. Изменения в фонетической системе японского языка на протяжении истории его развития.
5. Изменения в лексической системе японского языка на протяжении истории его развития.
6. Изменения в грамматической системе японского языка на протяжении истории его развития.
7. Развитие системы письма в японском языке.
8. Соотношение языковых норм устной и письменной речи в истории японского языка.
9. Классический литературный язык бунго.
10. Влияние перевода на развитие японского языка.
11. Система диалектов японского языка.
12. Социолекты в древнеяпонском и среднеяпонском языке.
13. Социолекты в современном японском языке.
14. Японский язык как лингва франка.
15. Пиджины и креолы с участием японского языка.

Разработчик:

В.В. Ананьев, ст. преподаватель востоковедения и регионоведения АТР

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению и профилю подготовки.

Программа рассмотрена на заседании кафедры востоковедения и регионоведения АТР.

Протокол № 6 от «2» марта 2022 г.

Зав. кафедрой: Е.В. Кремнёв

Настоящая программа, не может быть воспроизведена ни в какой форме без предварительного письменного разрешения кафедры-разработчика программы.

**Сведения о переутверждении «Рабочей программы дисциплины (модуля)»
на очередной учебный год и регистрации изменений**

Учебный год	Решение кафедры (№ протокола, дата, подпись зав. кафедрой)	Внесенные изменения	Номера листов		
			замененных	новых	аннулированных
2021-22	№ 1 от 31.08.2021  зав. кафедрой Е.В. Кремнёв	В п. 6.2. внесены изменения, связанные с ежегодным обновлением программного обеспечения (см. сайт www.isu.ru)	-	-	-
2022-23	№ 6 от 02.03.2022  зав. кафедрой Е.В. Кремнёв	-	-	-	-